

Epítetos épicos compuestos más imitados por los líricos arcaicos*

Cristina Egoscozábál

Universidad Autónoma de Madrid. Departamento de Filología Clásica
Ctra. Colmenar Viejo, km. 15. 28049 Cantoblanco (Madrid)

Data de recepció: 24/11/1998

Resumen

Este trabajo estudia la evolución en la aplicación de quince epítetos compuestos utilizados previamente por la épica a través de la lírica griega arcaica, y determina qué grado de mantenimiento o creación presentan estos autores respecto a los modelos homéricos y hesiódicos. De esta manera, se pretende comprobar los diferentes tipos de variaciones que realizan los poetas líricos respecto a la epopeya y, además, cuáles de ellos son más innovadores y cuáles más conservadores. Finalmente, estas observaciones sugieren que a una cronología más reciente responde una mayor creatividad en la aplicación de estos epítetos.

Palabras clave: epítetos compuestos épicos, imitaciones e innovaciones líricas.

Abstract

This paper studies the development in ancient greek lyric of the use of fifteen compound epic epithets previously utilized by the Epic; and, on the other hand, their degree of change from

* Este artículo se basa en un trabajo de investigación, dirigido por Helena Maquieira, que estudia la tradición y la innovación en los poetas líricos griegos arcaicos a través de las fórmulas poéticas empleadas en sus textos. Para su realización se ha manejado el CD-ROM *Thesaurus linguae graecae*, además de la siguiente bibliografía: C.M. BOWRA (1967), *Greek lyric poetry: from Alcman to Simonides*, Oxford, 2ª ed. rev.; P. CHANTRAINE (1968), *Dictionnaire étymologique de la langue grecque*; D.L. PAGE (1963), *Poetae melici graeci*; D.L. PAGE (1974), *Supplementum Lyricis Graecis. Poetarum Lyricorum Graecorum fragmenta quae recens innotuerunt*. Oxford. Como manuales de consulta sobre la lengua de los distintos poetas, pueden citarse los siguientes: para Alcman, R. ARENA (1982), «Di alcune peculiarità grafiche e fonetiche del testo di Alcmane», *Studi in onore di Aristide Colona, Ist. Di Fil. Clas.*, 17, p. 11-26; M. MORANI (1976), «Problemi di lingua e di grafia in Alcmane», *RIL*, 110, p. 67-78; E. RISCH (1954), «Die Sprache Alkmans», *MH*, 11, p. 20-37; para Estesícoro e Íbico, M. NÖTIGER (1971), *Die Sprache des Stesichorus und des Ibycus*, Zurich; para Simónides, N.S. GRINBAUM (1979), «La langue de Simonide», *Actas XIV Conferencia Internacional Eirene*; para Píndaro, B. FORSSMANN (1966), *Untersuchungen zur Sprache Pindars*, Wiesbaden; N.S. GRINBAUM (1982), «Tradition et novation dans le langage de Pindare», *Ph. Cl.*, II, p. 68-78; para diversos líricos corales, R.A. FELSENTHAL (1980), *The Language of Greek Choral Lyric: Alcman, Stesichorus, Ibycus and Simonides*, Univ. Wisconsin-Madison; N.S. GRINBAUM (1973), *La langue de la lyrique chorale grecque ancienne*, Kishinev; C.O. PAVESE (1967), «La lingua della poesia corale come lingua d'una tradizione poetica settentrionale», *Glotta*, 45, p. 164-185.

Homeric and Hesiodic models. The object is to check the different types of variation that lyric poets performed with regard to Epic, and which of them were more liberal or more conservative. Finally, these findings suggest that the compound epic epithets were used more creatively in the recent periods.

Key words: compound epic epithets, lyric imitations and innovations.

Se estudian en este trabajo quince adjetivos épicos compuestos que son imitados en más de una ocasión por los poetas líricos arcaicos en sintagmas formularias iguales o similares a los que aparecen previamente en la epopeya. Se han tenido en cuenta los poetas líricos corales y monódicos abarcando desde Estesícoro (VII-VI aC) a Castorión (IV aC), aunque a veces también se hace referencia a otros líricos posteriores a este último poeta sin que lleguen a formar parte del estudio.

No se han considerado en esta ocasión fórmulas empleadas por los poetas épicos que llevan como epíteto un adjetivo simple, aunque muchas de ellas son también imitadas por estos líricos en una o en varias ocasiones, como pueden ser los sintagmas Ζεῦ πάτερ Alc. *PMG.* 81, Simon. *PMG.* 543.24, Δεὺς πατεῖο Corin. *PMG.* 564.III.13, fórmula frecuente en los poemas épicos; πορφύρεας ἄλος Alc. *PMG.* 89.5, Simon. *PMG.* 571, imitación de la expresión que aparece en *Il.* 16.391, ya que Homero suele emplear πορφύρεος como epíteto de la ola (*Il.* 1.482, 14.16, 21.326, *Od.* 2.428, 11.243, 13.85-86 y *h. Hom.* 28.12); Μῶσα λίγηα Alc. *PMG.* 14a.1, Μῶσα... λίγ' Alc. *PMGF.* 28.1.1, Μῶσσα λίγει' Stes. *PMG.* 278, Lyr. Adesp. *PMG.* 1045, λίγεια μὲν Μοῖσ' Pi. *Fr. Paian.* 52o.32, con las variaciones Καλλιόπεια λίγεια Stes. *PMG.* 240 y ἅ λίγηα Σηρῆν Alc. *PMG.* 30, que siguen la expresión formularia Μοῦσα λίγεια, de *Od.* 24.62 e *h. Hom.* 14.2, 17.1 y 20.1, etc.

En su conjunto, estos sintagmas formularias formados por adjetivos compuestos se han ordenado según la frecuencia de aparición en la poesía lírica de los compuestos épicos y, dentro de cada uno de los epígrafes que engloba un epíteto, se han intentado colocar en orden los ejemplos de los líricos según el grado de dependencia que presentan del género de la epopeya, poniendo en los primeros lugares las fórmulas que más respetan los modelos preexistentes y en los últimos las que presentan una menor fidelidad y un mayor grado de innovación en la utilización de estos adjetivos compuestos respecto a los modelos preexistentes.

1. εὐρυχόρος

1. εἰ]ρύχορόν/ τ' Ἄργος B. *Ep.* 10.30-31,
2. εὐρυχόρου... Σπάρτας Pi. *N.* 10.52,
3. Σπάρται ποτ' ἐν εἰ]ρυχόροι B. *Dith.* 20.1,
4. Σπάρτας εὐρυχόρου Simon. *Epigr.* 7.301.2,
5. εὐρυχόροιο Κορίνθου Anacr. *Epigr.* 6.135,
6. εὐρυχόρου Τεγέας Simon. *Epigr.* 7.512.2,

7. εὐρυχόρου Τροίας Stes. S. 89.11,
8. Ἀσίας εὐρυχόρου Pi. O. 7.18,
9. Λιβύας/εὐρυχόρου Pi. P. 4.42-43,
10. πόλιν εὐρύχορον Sapp. LP. 44.12,
11. πόλιν εὐρύχορον Lyr. Adesp. PMG. 16.120,
12. Ἄβαντος εὐρυχόρους ἀγνιάς Pi. P. 8.55,
13. γῆαν εὐρούχοραν Corin. PMG. 655 fr.1b.8.

El adjetivo εὐρύχορος, *de anchurosos espacios*, aparece utilizado en épica en trece ocasiones, doce de ellas junto a un nombre propio de lugar y siempre que se trate de localidades griegas (*Il.* 2.498, 9.478, 23.299, *Od.* 6.4, 11.256, 265, 13.414, 15.1, *Hes. Fr.* 37.17, 212b.9, 195.5p.1, 211.2), y sólo una con ἄστν (*Od.* 24.468).

En este caso el único que emplea una combinación previa es Baquilides en 1, con cambio de orden y de caso respecto al modelo hesíodico de [Ἄργεος ε]ὐρυχόρου *Fr.* 195.5p.1. Los ejemplos de 2, 3 y 4 siguen el modelo de εὐρυχόρου Λακεδαίμονα en *Od.* 13.414, 15.1, pero ofrecen un núcleo más concreto al sustituir el nombre de Lacedemonia en el modelo previo por el de su capital, Esparta; 5 y 6 sólo emplean como núcleo una región que no aparecía antes caracterizada con este adjetivo y en los casos 7, 8 y 9 se hace una mayor innovación al tomar como núcleo del sintagma una localidad no griega, que en la épica homérica aparecen con otros calificativos: εὐτείχεος, εὐρείη, ἰρή, etc. En 10 y 11 se sigue el modelo de *Od.* 24.468, pero tomando un término más general que el que aparece en el modelo homérico.

Son los sintagmas de los dos poetas beocios los que más se alejan del uso épico de este epíteto: en 12 se aplica a las calles, pero identificando las calles con la ciudad en su conjunto, con lo que podría considerarse una variación más poética de la fórmula hesíodica de *Fr.* 195.p.1 pues el referente de este sintagma es también Argos, aunque la ciudad no aparece nombrada por su topónimo sino por uno de sus reyes, Abante; Corina en 13 es quien más se sale de la aplicación habitual aportando el núcleo más general y, a la vez, más banal a esta fórmula.

2. ἐκήβολος/ἐκατήβολος

1. Ἀπόλλων ἐκαταβόλος Simon. PMG. fr 1a.6,
2. ἄναχθ' ἐκατηβόλον Terp. PMG. 697,
3. Πάον... ἐκάβον Sapp. LP. 44.33,
4. ἐκατάβου Πύθι Tim. PMG. 791.237,
5. ἐκαβόλος .../... θεός Pi. Fr. Pai. 52f.79,
6. τὸν [ε]ὐρυφαρέτραν ἐκαβόλον Pi. Fr. Pai. 52f.111,
7. τὸ δ' Ἐκαταβόλε Pi. P. 8.61,
8. , Ἐκαβόλε Pi. Fr. Incert. 140a.61,
9. Ἐκαταβόλου Pi. Fr. Istm. 2.2,
10. ἐκαταβόλων... τόξων Pi. O. 9.5,
11. ἐκαβόλον... βέλος Tim. PMG. 800.3,
12. ἐκαβόλε/.../...[.]πωλοντ[...] Pi. Fr. Pai. 52k.38-40.

El epíteto *que dispara de lejos* es frecuente en épica aplicado al dios Apolo: quince veces en Homero (*Il.* 1.14, 373, 21, 96, 110, 370, 5.444, 16.711, 1.438, 16.513, 23.872, 17.333, 22.302; *Od.* 8.339, 20.278), tres en Hesíodo (*Th.* 94, *Sc.* 58, *Fr.* 64.16) y catorce en los *Himnos* (*h. Ap.* 134, 140, 215, 222, 229, 239, 277, 177; *h. Merc.* 236, 18, 234, 417; *h. Hom.* 5.151, 25.2). Sólo hay tres casos dentro de la épica arcaica en que aparezca aplicado a otros núcleos: *Il.* 5.54, 15.231 y *h. Hom.* 9.6.

En la utilización de este epíteto los poetas más fieles a una fórmula épica anterior son Simónides y Terpandro: en 1 Simónides cambia el orden de los dos términos formulars y en 2 se imita la combinación ἄναξ ἔκατηβόλῳ Ἄπολλον que aparece en *Od.* 8.339 y *h. Ap.* 140, eliminando el nombre del dios y tomando como núcleo formular el sustantivo ἄναξ. En 3 y 4 Safo y Timoteo sustituyen el nombre del dios en la fórmula antigua por otra de sus advocaciones, de lo que aparece ya un ejemplo en Φοῖβος... ἔκατηβόλος *h. Ap.* 134. De éstas, Πάων, forma eolia de Παιάν, no se emplea en la épica arcaica como sobrenombre de Apolo, y Πύθιος aparece una sola vez en *h. Ap.* 373, fuera de fórmula. Los casos 5 y 6 de Píndaro son similares, pero en 5 sustituyendo el nombre del dios por un término que resulta mucho más banal y en 6 introduciendo como núcleo formular otro epíteto que es de nueva creación por parte de este poeta. En 7, 8 y 9 aparece el dios identificado con el epíteto, sin que forme un sintagma formular, lo que también aparece en ἔκηβόλος *Il.* 1.96, 110, y, quizá, aunque en una construcción más formular, en Διὸς υἱὲ ἔκηβόλω *Il.* 22.302 y Λατοῦς υἱὸν ἔκηβόλων *h. Merc.* 417.

Son los casos 10 y 11 los que hacen un uso más innovador del compuesto, utilizándolo como adjetivo no del dios, sino de las armas que son más características, el arco —τόξος— y el dardo —βέλος—. El ejemplo 12, aunque también parece llevar como núcleo el nombre del dios, no se estudia por estar en fractura. Este epíteto también lo utiliza más tarde el lírico Macedonio en Δήλιον... ἔκατηβόλων *Peán in Apoll. et. Aesc.* 1.

3. τανύπτερος, τανυσίπτερος, τανυπτέριξ

1. οἰωνὸν φύλα τανυπτερύγων *Alcm. PMG.* 89.6,
2. τανύπτερος/... αἰετός *Pi. P.* 5.111,
3. κίρκον τανυσίπτερον *Stes. S.* 88.II.20,
4. ἀλκυόνες τανυσίπτεροι *Ibyc. PMG.* 317a.4,
5. τανύπτερος... πορφυρίς *Ibyc. PMG.* 317b,
6. πανέλοπες... τανυσίπτεροι *Alc. LP.* 345. 2,
7. τανυπτέριγον μυῖας *Simon. PMG.* 521.3,
8. τανυπτέροισι χαλκόκορασι *Tim. PMG.* 791.29-30,
9. ταἰνυσιπτέριξ *Alcm. PMG.* 162 fr.2a.13.

De largas alas es uno de los epítetos compuestos más imitados de la épica por los líricos corales y monódicos, pero sólo se imita una fórmula anterior en 1, el primer caso de Alcmán, que lo aplica, aunque variando el caso, al mismo núcleo que aparece en *Il.* 12.237, *h. Cer.* 89 e *h. Merc.* 213. Es esta última fórmula (οἰωνὸν... τανυσίπτερον) la única que emplea, además, la misma formación del adjetivo que

sigue el poeta —temática y con el elemento -σι- como final del primer término del compuesto—; y en el caso 2, donde se han introducido dos variaciones menores (de orden y de caso) sobre un modelo previo que pertenece a Hesíodo: αἰετὸν... τανύπτειρον *Th.* 523. En la épica anterior aparece también junto con ὄρνις y distintos nombres de aves (*Il.* 19.350, *Od.* 5.65, 22.468, *Hes. Th.* 523, 525, *Op.* 212); los ejemplos 3, 4, 5 y 6 sustituyen los antiguos núcleos por otros nombres de aves con los que no aparecía previamente.

Las variaciones más innovadoras son la de Simónides por el tipo de animal al que aparece aplicado el epíteto —la mosca— y la de Timoteo, que emplea el antiguo epíteto para describir un objeto —*las de cabeza de bronce*, es decir, las flechas—, dándole un uso totalmente distinto del habitual. En ejemplos anteriores sólo hay un caso en que este adjetivo aparece aplicado a un núcleo diferente, en *h. Hom.* 32.1 donde se dice de la Luna. Después lo utiliza también el lírico Mesomedes (II dC) como epíteto de Νίκη en *Fr.* 3.17.

4. χρυσοκόμης/χρυσοκόμος

1. χρυσοκόμης Ἔρωσ Anacr. *PMG.* 358.2,
2. ὁ χρυσοκόμας Ἀπόλλων B. *Epin.* 4.2,
3. Ἀπόλλων/... ὁ χρυσοκόμας Pi. *Fr. Paian.* 52e.40-41,
4. Φοῖβον χρυσοκόμον ἄνακτ' Ἀπόλλω Carm. Conviv. *PMG.* 3.2,
5. ὁ χρυσοκόμας Pi. *O.* 6.41,
6. ὁ χρυσοκόμας Pi. *O.* 7.32,
7. χρυσοκόμα φιλόμολπε Alc. *S.* 1,
8. χρυσοκόμαι Ζεφύροι Alc. *LP.* 327.3
9. [χρυσ]σοκόμα θ[Simon. *PMG.* 519 fr.84.9.

Este epíteto *de áurea cabellera* lo utiliza únicamente Hesíodo en χρυσοκόμης δὲ Διώνυσος *Th.* 947; entre los líricos ha tenido mayor éxito como calificativo del dios Apolo, que aparece identificado con el adjetivo en 5, 6 y, probablemente, en 7. De este uso general es Alceo, en 8, quien más se aparta al emplear el epíteto con una divinidad menor, y Anacreonte, en 1, aplicándolo al dios Eros. Más tarde lo emplea también el lírico Isilo (III aC) en Λατῶιε κόρῃ χρυσοκόμα *Fr.* 51 aplicándolo nuevamente al dios Apolo.

5. καλλίκομος

1. Χαρίτων... καλλικόμων Stes. *PMG.* 212.1,
2. Χαρίτων... καλλικόμων Ibyc. *PMG.* 288.1-2,
3. καλλίκομοι κοῦραι Διὸς Anacr. *PMG.* 390,
4. Μοισᾶν καλλικόμων Simon. *PMG.* 577a.1-2,
5. καλλίκομοί τε Μοῖσαι Sapp. *LP.* 128.1,
6. καλλίκομον/... κούραν Pi. *P.* 9.106,
7. γυναιξίν καλλικόμοισιν Pi. *N.* 10.10,
8. κα]λλικόμοιο δεπ[Lyr. *Adesp.* S. 457.17.

De hermosa cabellera es un adjetivo que también se emplea frecuentemente en la épica arcaica, pero en ningún caso se ha mantenido un modelo formular anterior. En Homero *καλλίκομος* aparece con *παλλακίς* (*Il.* 9.449) y con Ἡλένη (*Od.* 15.58), en Hesíodo con *Μνημοσύνη* (*Th.* 915), con Ἔρως (*Op.* 75) y con *νύμφη* (*Fr.* 141.10). Entre los líricos ha tenido más éxito la aplicación del epíteto a conjuntos de divinidades, como ocurre en 1 y 2 con las Gracias y en 3, 4 y 5 con las Musas, siguiendo el modelo hesíodico de *Op.* 75. Los ejemplos que más se alejan de esta tendencia son los dos de Píndaro, donde el epíteto aparece referido a la hija de Anteo en 6 y a las mujeres de Argos en 7, que se acercarán más al modelo de *Il.* 9.449 por su aplicación a personajes no divinos. En el caso de 8, al estar en singular, parece que iría aplicado a alguna heroína.

6. *καλλιρρός, καλλιρρός*

1. ποταμοῦ καλλιρροῦ Anacr. *PMG.* 381b,
2. ποταμῶι καλλιρροῖ Alc. *PMGF.* S. 5b.ii.15,
3. καλλιρρὸς δίνας Σιμόεντος Stes. S. 5-6,
4. καλλιρρόφ/ Δίρκα Pi. I. 8.19,
5. Ἄλφρον... καλλιρρόαν B. *Ep.* 11.26,
6. Λοῦσον... καλλιρρόαν B. *Ep.* 11.96,
7. καλλιρροῖσι πνοαῖς Pi. O. 6.83.

El epíteto *de hermosa corriente* —en su forma etimológica *καλλιρροος* o en su forma poética *καλλίρροος*— aparece en épica con ὕδωρ (*Il.* 2.752, 12.33, Hes. *Op.* 737, *Fr.* 70.18, 185.12, *h. Ap.* 241, 380), κρουνός (*Il.* 22.147), ποταμός (*Od.* 5.441), y κρήνη (*Od.* 17.205-206, *h. Ap.* 300, 376, 385). Así, los únicos que siguen una fórmula previa son Anacreonte en 1, que mantiene además el caso que presenta el modelo previo (aunque sustituye la forma de la desinencia casual en -οιο por la forma en -ου), y Alcmán en 2, pero cambiando el caso; en 3 Estesícoro sustituye los núcleos previos por otro sustantivo que también se refiere al agua, aunque no corresponde a ninguno de los que aparecían en los modelos anteriores: todos los precedentes parecen referirse al movimiento del agua que fluye, mientras que el núcleo utilizado por este poeta, *los remolinos*, no. En los ejemplos 4, 5 y 6 se toma como núcleo formular directamente el nombre propio de fuentes o ríos, en lugar de un apelativo.

Es de nuevo Píndaro quien se muestra más innovador dando al epíteto un núcleo totalmente diferente de los que aparecían en la poesía épica: *los soplos*.

7. *ἀελλοπόδος*

1. ἀελλοπόδων... ἵππων Simon. *PMG.* 515,
2. ἀελλοπόδων... ἵππων Pi. N. 1.6,
3. ἀελλοπόδων... ἵππων Pi. *Fr. Incert.* 221.1,
4. δίφρους... ἀελλόποδας Pi. P. 4.18.
5. ἀελλοπόδαν ο[Ibyc. S. 223a.21.

El epíteto *de pies veloces como la tempestad*, formado sobre ἄελλα, *tempestad*, relacionado con ἄημι y αὔρα (cf. *DELG s. u.* ἄημι), aparece también con los caballos en *h. Hom.* 5.217. Homero atestigua solamente el nominativo ἀελλόπος como epíteto de Iris en tres ocasiones: *Il.* 8.409, 24.77 y 159.

En todos los casos, salvo en 4, en que, por sinécdoque, se aplica el epíteto a los carros en lugar de a los caballos que lo conducen y en 5, donde, al ir en fractura, no se puede saber a qué núcleo va referido el epíteto (quizá se aplicara al caballo Pegaso, del que habla el comentarista que recoge los fragmentos de Íbico), se ha mantenido la combinación que presentan los *himnos*: ἵπποισιν ἀελλοπόδεσιν, aunque en todos ellos se han introducido las variaciones de orden y de caso.

Una vez más es Píndaro el poeta en el que aparece una mayor creatividad frente al modelo preexistente. Después Baquilides utiliza una fórmula semejante pero variando el segundo elemento del compuesto: πῶλον ἀελλοδρόμον en *Ep.* 5.39.

8. ἀεθλοφόρος

1. ἵππος ἀεθλοφόρος *Ibyc. PMG.* 287.6,
2. ἵππον... ἀεθλοφόρον *Alcm. PMG.* 1.II.47-48,
3. ἀεθλοφόροις/ἀνδράσιν *Pi. O.* 7.7,
4. τρεῖς ἀεθλοφόροι *Pi. N.* 6.23,
5. ἀεθλοφόρου λήματος *Pi. N.* 3.83.

Este epíteto aparece en Homero siempre con ἵππος (*Il.* 9.123-124, 9.265-266, 11.699, 22.22, 162), sin embargo Hesíodo lo utiliza sólo tres veces y todas ellas referidas a Pólux (*Fr.* 23a.39, 198.8, 199.1).

En este caso los ejemplos 1 y 2 siguen los modelos homéricos, de los que sólo es una imitación total el caso de Íbico, que tiene su base previa en *Il.* 22.22, Alcmán varía el caso y el número, pues los sintagmas homéricos que van en acusativo están en plural y el único singular que aparece en Homero está en nominativo. Los casos de Píndaro 3 y 4 serían una variación de los ejemplos hesiódicos, pues cambia el sujeto de la fórmula anterior y aplica el epíteto a personajes que no son divinos.

El caso 5 de Píndaro representa una aplicación más libre del compuesto pues se aplica a un abstracto que se refiere a un rasgo del carácter, en lugar de a un sujeto personal.

9. πυροφόρος

1. ἀρούραισι πυροφόροις *Simon. PMG.* 591,
2. πυροφόρον Λιβύαν *Pi. I.* 34.72,
3. Βοιωτίδαν... χθόνα πυροφόρον *Stes. PMG.* 222b.7,
4. πυροφόροι.../νάες *B. Fr.* 20B.14,
5. πυροφόρ[*B. Fr.* 20E.10.

Homero presenta este epíteto sólo en tres ocasiones, dos con ἀρούρα (*Il.* 12.314, 14.122-123) y una con πεδίον (*Il.* 21.602). Hesíodo lo aplica una vez a Ἄσιή (*Fr.* 180.3) y otra a ἔργους (*Op.* 549).

Simónides en 1 es el único que mantiene la fórmula anterior, aunque varía el caso empleado. Los casos 2 y 3 son más cercanos al modelo hesfódico de *Fr.* 180.3, sustituyendo el nombre de Asia por el de otras localidades, de los que el ejemplo 3 de Estesícoro emplea un núcleo formular menos concreto que el que aparece en los sintagmas homéricos, siendo su modelo más cercano el de *Il.* 21.602, aunque el referente es concreto, pues la fórmula es aposición a *Beocia*.

En esta ocasión el poeta más innovador es Baquílides en 4, al aplicar el epíteto πυροφόρος a las naves, dándole el sentido de *que transportan el trigo*, en lugar del de *productor de trigo*, que es el significado que se le suele dar como epíteto de lugares.

10. ἐκάεργος

1. ἐκάεργος Ἀπόλλων *Pi. P.* 9.28,
2. ἐκάεργος Ἀπόλλων *B. Dith. vel Ep.* fr.28b.11,
3. ἄναξ ἐκάεργος Ἀπόλλων *Stes. PLille.* 76 Aii+73i. 9,
4. ἐκάεργ/[-γ *Pi. Fr. Pai.* 52h.35.

El adjetivo ἐκάεργος es también habitual en la epepeya calificando al dios Apolo. Se utiliza 17 veces en Homero (*Il.* 1.147, 474, 479, 5.439, 7.34, 9.564, 15.243, 253, 16.94, 17.585, 21.461, 472, 478, 600, 22.15, 220, *Od.* 8.323) y 10 en los *Himnos* (*h. Ap.* 56, 257, 357, 382, 420, 440, 474, *h. Merc.* 281, 333, 500). Lo más frecuente es que aparezca en la forma ἐκάεργος Ἀπόλλων, que es el modelo que siguen Píndaro y Baquílides en 1 y 2; también hay algunos casos (tres en Homero y 6 en los *Himnos*) en los que se añade además ἄναξ al sintagma formular (tres veces en Homero y seis en los *Himnos homéricos*), que es la forma que sigue Estesícoro en 3 sin variar ni el orden ni el caso empleados por la épica.

11. βαθύκολπος

1. γυναικῶν βαθυκόλπων *Lycoph. PMG.* 843.2,
2. βαθυκόλπων τε Μοισᾶν *Pi. P.* 1.12,
3. βαθυκόλπου/Γᾶς *Pi. P.* 9.101,
4. βαθύκολ-/πον... παρθένον/ Αἴγιναν *Pi. Fr. Pai.* 52f.135-137.

Homero utiliza el adjetivo *de profundo seno* solamente en tres ocasiones en la *Iliada*, todas ellas referido a las troyanas: *Il.* 18.122, 339 y 24.215; en la épica arcaica hay dos ejemplos más que presentan un núcleo formular diferente: κοῦρησι σὺν Ὠκεανοῦ βαθυκόλποις en *h. Cer.* 5 y νύμφαι... βαθύκολλοι en *h. Ven.* 257.

En 1 Licofrónides ha variado el núcleo formular que presenta la *Iliada*, poniendo en lugar del étnico un apelativo, dando a la fórmula un carácter mucho más general; el ejemplo 2 parece ser una variación de los sintagmas que aparecen en los *Himnos*, pues también se toma como núcleo un conjunto de divinidades, aunque distinto del que aparece en los ejemplos anteriores.

En las fórmulas de 3 y 4, ambas de Píndaro, se hace una mayor innovación pues en ellas se aplica el epíteto a personajes concretos, caso que no se da anteriormente en la epopeya.

12. γλανκῶπις

1. γλανκῶπις Ἄθᾶνα Stes. *S.* 14.3,
2. ξανθὰ... γλανκῶπις Ibyc. *PMG.* 294,
3. γλανκῶπιδα Κασσάνδραν Ibyc. *PMG.* 303a.1.

Este compuesto que aparece 93 veces en Homero (*Il.* 5.853, 20.69, etc. *Od.* 6.112, 15.9, etc.), 12 en Hesíodo (*Th.* 13, 825, *Sc.* 325, etc.) y 7 en los *Himnos* (*h. Ap.* 314, *h. Hom.* 20.2, etc.) siempre aparece referido a Atenea, junto a su nombre o a algún sobrenombre de la diosa y en alguna ocasión aparece invocada únicamente por este epíteto.

En este caso es Estesícoro el único que mantiene totalmente la fórmula previa; en el caso 2 de Íbico aparece como núcleo un adjetivo con el que se identifica a la diosa y que no la califica anteriormente y en 3 se hace una variación mayor al aplicar el adjetivo compuesto a una heroína troyana, en lugar de a la diosa con la que siempre aparece empleado.

13. γαλαθηνός

1. νεβρὸν... γαλαθηνόν Anacr. *PMG.* 408.1-2,
2. γαλαθηνόν τέκος Simon. *PMG.* 553.2,
3. γαλαθηνῶϊ δ' ἤθει Simon. *PMG.* 543.8-9.

Sólo presenta la misma aplicación que los modelos homéricos de *Od.* 4.336 y 17.127 el caso 1, de Anacreonte, donde sólo se ha cambiado, respecto a la fórmula anterior, el número. En 2 se ha cambiado a un sujeto personal y en 3 se ha producido una variación mayor pues se ha puesto como núcleo un abstracto que se refiere también a un niño.

14. βοῶπις

1. Ἄρμονίαν... βοῶπιν Pi. *P.* 3.91,
2. βοῶπιν... Ἀμφιτρίταν B. *Dith.* 17.110,
3. Λατοῦς/... θύγατρα βοῶπιν B. *Epin.* 11.99.

De ojos de novilla o de grandes ojos es, generalmente, epíteto de Hera en *Ilíada* e *Himnos homéricos* (no hay ningún ejemplo de este adjetivo en la *Odisea* y Hesíodo lo emplea en cuatro ocasiones, pero nunca referido a esta diosa) en la fórmula βοῶπις πότνια Ἥρη (*Il.* 1.551, 568, 4.50, 8.741, 14.159, 222, 263, 15.34, 49, 16.439, 18.239, 357, 360, 20.309, *h. Ap.* 332, 348, 353). A veces se aplica a otros personajes femeninos, divinidades menores o mujeres nobles: Κλυμένητε βοῶπις

Il. 3.144, Φιλομεδούσα βοῶπις 7.10, θ' Ἀλή τε βοῶπις 18.40, Εὐρυφάεσσα βοῶπις *h. Hom.* 31.2, Πλουτώ τε βοῶπις *Hes. Th.* 355, Ὑπερμήστρη τε βοῶπις *Fr.* 23a.5, Κλυταιμνήστρην τε βοῶπιν 23a.9, Σθενέβοια βοῶπις 129.20.

En los tres casos en que se imita este epíteto se ha variado el núcleo formular aplicándolo a otros personajes distintos de los que aparecían en los sintagmas épicos. Quizá el caso más distinto sea el 3, donde no aparece directamente el nombre del personaje —la diosa Ártemis— junto al adjetivo, sino que se identifica el referente mediante el genitivo del nombre de la madre.

15. ὀνομάκλυτος

1. Τειρεσίας ὀνομάκλυτος *Stes. PLille.* 76 Cii+B.22,
2. ὀνομάκλυτον Ὀρφήν *Ibyc. PMG.* 306
3. ὀνομακλύτα/... /νᾶσος *Pi. Fr. Paian.* 52f.123-125.

El compuesto *de inclito nombre* sólo aparece dos veces en la épica, una en *Il.* 22.51: ὀνομάκλυτος Ἄλτης y otra en *h. Merc.* 59: γενεῖην ὀνομακλυτόν; también aparece la forma desglosada en Ὀτρεὺς... ὄνομα κλυτός en *h. Hom.* 5.111 y 146.

Aquí se ha sustituido en todos los casos el núcleo anterior: por nombres propios con los que no aparecía previamente en 1 y 2 y por un apelativo en 3, único caso en que el epíteto no se aplica a un núcleo personal.

De los ejemplos estudiados, 93 en total, que se quedan en 86 una vez eliminados los sintagmas que aparecen en fractura, perdiéndose así el referente al que caracterizaban, aparece la siguiente relación:

I. Sintagmas con mayor dependencia de la épica.

Son 17 los sintagmas líricos más fieles a modelos previos (lo que representa, aproximadamente, un 20% del total), divisibles en dos grupos:

I.1. Sintagmas totalmente épicos.

Hay 6 ejemplos en los que se reproduce exactamente una fórmula épica previa (aproximadamente el 7% del total).

I.2. Sintagmas con variaciones menores.

Entre los sintagmas que siguen modelos de la epopeya pero que introducen variaciones menores, lo más frecuente es que se alteren el orden y el caso empleados, de lo que aparecen 5 ejemplos (un 6% del total); con variación en el caso sólo hay 3 (3%), un único ejemplo en que la variación es sólo de número (1%), uno con variación de orden (1%), y también uno solo en que aparece variación de caso y número (1%).

Hay además 5 casos (6%) en los que aparece únicamente el epíteto imitado identificando a un dios, todos ellos de Píndaro.

II. Sintagmas con menor dependencia de la épica.

De esta forma quedan 64 casos en los que la variación se realiza en el núcleo formular (74%) aplicando un adjetivo compuesto preexistente a un núcleo novedoso.

En estos 64 ejemplos en los que se realiza una variación en el núcleo del sintagma formular se podrían distinguir, básicamente, tres niveles:

II.1. Variación nuclear léxica sin cambio de referente.

Este primer nivel estaría constituido por la variación léxica del núcleo pero sin que cambie el referente al que califica el epíteto, caso que se da en 11 ocasiones (13%). Este nivel podría dividirse, a su vez, en otros dos: uno en el que se sustituye el término nuclear por otra designación del mismo referente y otro en el que aparece el referente designado mediante otro epíteto, como ocurre, por ejemplo, con los casos de Πάων... ἐκάβολον y εὐρυφαρέτραν ἐκάβολον como variaciones de ἐκηβόλω Ἀπλόλων.

II.2. Variación nuclear con cambio de referente.

Un segundo nivel lo formarían los sintagmas que llevan un núcleo que no aparecía previamente y cuyo referente es también distinto, lo que cuenta con 44 ejemplos (51%).

II.3. Variaciones nucleares más innovadoras.

El tercer nivel sería aquél en que las variaciones son mucho más innovadoras y se aplican antiguos epítetos épicos a núcleos totalmente novedosos, con 9 ejemplos (10%).

En este nivel es Píndaro el poeta más representativo, con 4 casos claros (2.10, 6.7, 8.5 y 15.3), seguido de Timoteo (2.11 y 3.8) y Simónides (3.7 y 13.3) con dos ejemplos cada uno, y por último Baquilides, con un único ejemplo (9.5). Algunos sintagmas tendrían una clasificación dudosa entre el segundo y el tercer nivel, como ocurre, por ejemplo, con los casos de Píndaro de 7.4: δίφρους... ἀελλόποδας o 15. 3: ὀνομακλύτα... νᾶσος.

No puede establecerse a partir de este trabajo (salvo en el caso de Píndaro) qué autores son más conservadores y cuáles son más innovadores, dado el escaso número de ejemplos de cada poeta. Por ejemplo, considerando el total de fórmulas de cada autor y cuántas hay entre ellas que sigan modelos previos (tanto las que son calcos de la epopeya como las que introducen variaciones menores), en el caso de Alcman se ve que, en general, es más conservador, lo que no deja de ser cierto. Pero en otros poetas como Anacreonte, que tiene dos ejemplos donde sigue la tradición frente a tres en los que innova, podría decirse que es también bastante conservador, cuando un estudio más detallado del autor en este sentido revela que en realidad innova más de lo que imita de la tradición épica.

Sin embargo, sí puede apreciarse la tendencia general de los poetas líricos dependiendo de la cronología a la que pertenezcan: si dividimos a estos autores en tres grupos según el período en el que vivieron (VII-VI aC: Estesícoro, Terpanδρο, Safo, Alcman, Alceo; VI-V aC: Anacreonte, Íbico, Píndaro, Simónides; V-IV aC:

¿Corina?, Baquílides, Timoteo, Licofrón), nos encontramos, aproximadamente, con las siguientes proporciones relativas¹:

período	variación	mantenimiento
VII-VI	72%	28%
VI-V	80%	20%
V-IV	87%	13%

Parece que a partir de este cuadro puede deducirse que, en el empleo de los viejos epítetos épicos, hay entre los poetas líricos una tendencia cada vez mayor a la innovación en la aplicación de estos adjetivos y un progresivo abandono de los sintagmas prefijados por la épica arcaica.

1. Como mantenimiento se consideran también las fórmulas líricas que han introducido variaciones menores, es decir, de orden caso y/o número. No se han tenido en cuenta los casos en los que se identifica a un personaje con su epíteto.